

Materia: GRIEGO II
min

Tiempo máximo de la prueba: 1h 30

CRITERIOS GENERALES DE EVALUACIÓN

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

1. BLOQUE 1: INTERPRETACIÓN DEL TEXTO

1.1. TRADUCCIÓN. El alumno ha de traducir un texto de los dos ofertados. Esta pregunta, de tipo abierto, consistirá en la traducción de un texto griego, adaptado en algunos casos, de los autores acordados (Esopo, Apolodoro) y tendrá un valor máximo de 5 puntos (50%). Para su evaluación, el texto griego será parcelado en cinco o más sintagmas, oraciones o proposiciones, con el fin de poder llevar a cabo una corrección detallada del mismo y lograr al mismo tiempo la mayor homogeneidad posible entre los distintos correctores. En la corrección se valorará la comprensión global del mismo y de sus partes. Los errores morfosintácticos se penalizarán con mayor rigor que los errores léxicos. Con esta pregunta se pretenden evaluar las competencias específicas de la materia: Leer de forma comprensiva o, en su caso, interpretar textos griegos no demasiado complejos, analizando las unidades lingüísticas y reflexionando sobre ellas mediante la comparación con la lengua de enseñanza y con otras lenguas del repertorio individual. Reconocer e interpretar las ideas principales y las líneas argumentales básicas de textos griegos, haciendo uso de estrategias de inferencia y comprobación de significados.

1.2. MORFOLOGÍA Y SINTAXIS. El alumno ha de contestar a las preguntas vinculadas al texto elegido en la traducción, una de morfología y otra de sintaxis. Estas preguntas serán de tipo semiabierto y tendrán un valor de un punto cada una, con una puntuación máxima de 2 puntos (20%). En las preguntas A.1 y B.1 (morfología), se pedirá realizar el análisis morfológico de 4 palabras (0,25 puntos cada una) de los textos A y B respectivamente. En las preguntas A.2 y B.2 (sintaxis), se pedirá identificar dos construcciones sintácticas (0,5 puntos cada una) de los textos A y B respectivamente. Con las preguntas de este bloque se pretende evaluar el conocimiento esencial de la morfología y la sintaxis de la lengua griega, así como su relación con las lenguas del repertorio del alumnado.

2. BLOQUE 2: PLURILINGÜISMO Y ETIMOLOGÍA

En este apartado se ubica **la pregunta de carácter competencial**. El alumno deberá realizar obligatoriamente los apartados 2.1 (helenismos) y 2.2 (étimos). Estas preguntas tendrán un valor de un punto cada una, con una puntuación máxima de 2 puntos (20%). En la pregunta 2.1 (helenismos), de tipo semiabierto, el alumno deberá identificar los 2 helenismos que aparecen en un texto breve y explicarlos etimológicamente (1 punto) (0,5 cada helenismo: 0,10 por su identificación y 0,20 por definir correctamente cada uno de los étimos que lo componen). En la pregunta 2.2. (étimos), de tipo semiabierto, el alumno deberá, a partir de dos étimos dados, construir una frase con cada uno de ellos en la que aparezca un helenismo compuesto con el étimo proporcionado. La frase deberá además ser congruente con el significado del helenismo utilizado. En este apartado se puntúa 0,5 cada frase. 0,25 por usar un helenismo correcto y 0,25 por la congruencia de la frase con el significado del helenismo. Valor total: 1 punto.

Ejemplos de la pregunta 2.2. (étimos):

πάθος: Frase correcta: Si se tiene una cardiopatía hay que acudir al cardiólogo.

Frase incorrecta: el libro tiene una patología muy severa porque se ha desencuadrado.

οἶκος: Frase correcta: La economía europea crece a ritmo lento.

Frase incorrecta: las jirafas estudian ecología en la sabana.

Con esta pregunta se pretende evaluar la competencia específica de la materia: Distinguir los étimos y formantes griegos y explicar los cambios que hayan tenido lugar a lo largo del tiempo, comparándolos con los de la lengua de enseñanza y otras lenguas del repertorio individual, para deducir el significado etimológico del léxico conocido y los significados de léxico nuevo especializado.

3. BLOQUE 3: LITERATURA, ANTIGUA GRECIA, LEGADO Y PATRIMONIO

El alumno deberá elegir la pregunta 3.1 o la pregunta 3.2 y desarrollar por escrito un tema de literatura. Este bloque tiene una puntuación máxima de 1 punto (10%). Estas preguntas son de tipo abierto y general sobre los temas incluidos en el documento sobre literatura. En su corrección se tendrán en cuenta la presencia de los contenidos mínimos incluidos en el documento de literatura, así como la concisión y claridad en la expresión de los mismos. La respuesta deberá ocupar como máximo dos páginas o caras de folio. Con las preguntas de Literatura se pretenden evaluar las competencias específicas de la materia: Leer, interpretar y comentar textos griegos de diferentes géneros y épocas, asumiendo el proceso creativo como complejo e inseparable del contexto histórico, social y político y de sus influencias artísticas, para identificar su genealogía y valorar su aportación a la literatura europea. Valorar críticamente el patrimonio histórico, arqueológico, artístico y cultural heredado de la civilización griega, promoviendo su sostenibilidad y reconociéndolo como producto de la creación humana y como testimonio de la historia, para explicar el legado material e inmaterial griego como transmisor de conocimiento y fuente de inspiración de creaciones modernas y contemporáneas.

CORRECCIÓN ORTOGRÁFICA

Con carácter general, se tendrá en cuenta la coherencia, cohesión, corrección gramatical, léxica y ortográfica y su presentación. Las faltas de ortografía serán objeto de penalización, pudiendo suponer esta hasta un 10% de la calificación total otorgada al examen. Los 2 primeros errores ortográficos no se penalizarán. Cuando se repita la misma falta de ortografía se contará como una sola. A partir de la tercera falta de ortografía se deducirán -0,10 hasta un máximo de un punto.

ESTRUCTURA DE LA PRUEBA

El examen consta de 3 bloques de preguntas.

El primero de ellos (Interpretación del Texto) tiene una valoración de 7 puntos con dos apartados, Traducción (5 puntos) y Morfología y Sintaxis (2 puntos). El primer apartado consta de 2 textos, de los cuales el estudiante ha de elegir y traducir uno (5 puntos). En el segundo apartado (Morfología y Sintaxis) se presentan 4 preguntas, de 1 punto cada una; se han de elegir 2 preguntas, una de morfología y otra de sintaxis, vinculadas con el texto elegido por el alumno en la traducción. La puntuación máxima de este bloque es de 2 puntos.

En el segundo bloque (Plurilingüismo y Etimología), de carácter más competencial, se presentan 2 preguntas obligatorias de 1 punto cada una. La puntuación máxima de este bloque es de 2 puntos.

El tercer bloque (Literatura, Antigua Grecia, Legado y Patrimonio) tiene la valoración de 1 punto. Se presentan dos preguntas, de las que se debe elegir una.

Observación importante: en caso de que se conteste a un número mayor de preguntas que el número indicado para cada bloque, no se corregirán las que excedan de dicho número. Para la corrección se seguirá, entonces, el orden en el que las respuestas aparezcan desarrolladas. Si se ha tachado alguna de ellas, se entenderá que esa pregunta no debe ser corregida. En ese caso, se le corregiría, además, aquella que ocupase el correspondiente y lógico lugar de la tachada, siempre y cuando pertenezca a su misma agrupación y en el orden de respuesta.

CALIFICACIÓN

BLOQUE 1: INTERPRETACIÓN DEL TEXTO: 7 puntos.

TRADUCCIÓN

Traducir UNO DE LOS DOS textos propuestos (valor: 5 puntos). (Máx. 5 puntos).

Texto A

Texto B

MORFOLOGÍA Y SINTAXIS: Se deberán realizar DOS PREGUNTAS DE LAS CUATRO propuestas, vinculadas con el texto elegido en la traducción (valor: 1 punto cada pregunta: Máx. 2 puntos).

En las preguntas A.1 y B.1 (morfología), se pedirá realizar el análisis morfológico de 4 palabras (0,25 puntos cada una). En las preguntas A.2 y B.2 (sintaxis), se pedirá identificar dos construcciones sintácticas (0,5 puntos cada una).

BLOQUE 2: PLURILINGÜISMO Y ETIMOLOGÍA: Contestar a las DOS preguntas propuestas (valor: 1 punto cada pregunta. Máximo 2 puntos).

En la pregunta 2.1 (helenismos), se puntúa 0,5 cada helenismo: 0,10 por su identificación y 0,20 por definir correctamente cada uno de los étimos que lo componen. Valor total: 1 punto.

En la pregunta 2.2. (étimos) se puntúa 0,5 cada frase: 0,25 por usar un helenismo correcto y 0,25 por su empleo congruente con el contexto. Valor total: 1 punto.

BLOQUE 3: LITERATURA, ANTIGUA GRECIA, LEGADO Y PATRIMONIO: Contestar a UNA de las dos preguntas propuestas (valor: 1 punto. Máximo 1 punto).